

魔鬼的掙扎

中華信義會書報部出版



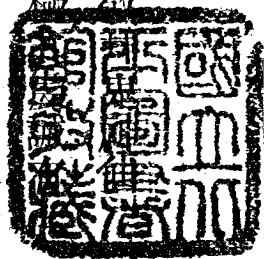
石得恩之像

魔鬼的掙扎

河南睢州城東北五里，有一村莊，名叫趙樓，

佛的事很盛，村中各家都設有仙家棚，頂禮膜拜，極

姓石的婦女，年僅二十許，一天忽然被鬼所附，左右不離她有三月之久，所以她的一舉一動，都是受着鬼的指示，合村的人，都知道她成爲仙家的香童了。這樣每天除了燒香磕頭說鬼話以外，什麼事都不能作。她丈夫石某，甚恨惡之，以爲天長日久，如何是好。就使用世俗趕鬼的法子，來制服鬼魔，他用一最大的針，刺入婦的指甲縫內，並用磚石之類，用力向針端猛擊，



她並不覺疼痛，有時用刀砍杖打也是依然無效，他用盡了方法，魔鬼終不肯去，且更逞威風，於是石婦全身鱗傷，鮮血淋漓，令人不堪入目。石某無奈，乃招請男巫，施術驅逐，巫到家焚香念咒以後，不料反被這鬼所附，且與石某說：『我要你的妻子爲我作香童，給人治病療疾，廣行善事，使人都來敬拜我，你愿意麼？』石某言，無論如何，決不許她出頭露面，給人看病當女巫。男巫去後，婦病更加厲害，時常自殘身體，幾乎至死。石某無法，又叫巫來，鬼仍如前，又附在巫身，仍要石某答應其妻充當女巫，石某仍未許可。巫二次去後，鬼越兇橫，且使婦的身體日

瘦面色蠟黃大有漸漸枯槁而死的樣子，石某情急乃三次把巫請來，巫到後，鬼仍然要他答應他的前約，石某說，無論何事都可應承，惟這事辦不到，但鬼也毫不讓步，石某無奈，只好暫且答應，惟石某言婦年幼，許以二年後實行爲條件，鬼亦認可，鬼又恐他反覆，要本村張某來作保，張來同石某一齊跪倒，焚香明誓，鬼並叫石親口說：『准妻充當女巫，永不反悔，恐口無憑，燒香明誓爲證。』幾句話，事完以後，石某向鬼說，你所要的都許你了，現在可以長久離開她吧，鬼說那個不能，恐她日久忘記，惟應許只每月初一十五兩日來附在她的身上，說罷果

走去她的身子也就日見強健漸漸的復原了。所有經過的一切事當時她一點都不知，後來她很爲愁苦，每日想盡方法，脫去魔鬼的捆綁，此時全村的人，都知道她將來要設壇看病，於是遠村近鄰，有許多病人都來求醫。說也奇怪，凡來的一看就好，此門一開，竟沒法關住。婦人此時苦的真不堪言狀，無時不以去掉此事爲快。一次她進城燒香，路過福音堂，雖聽點道理，卻不明白。次年又因事路過那裏，聽道以後，就不斷前來。一日講到耶穌趕鬼的事，她聽了很注意，到了講完以後，她就像有了指望似的，暗想：『誰還能比鬼的權勢再大呢？』（這是她自

己的經驗) 因此她每逢禮拜就來，一連數月，沒有間斷，久之漸漸明白道理的大意，就要定規信靠耶穌。但此時各處患病求治的人很多，攔阻她禮拜的工夫，她覺得十分不安，決意不再給人看病，到了民國十六年，她就回娘家去了，她娘家距趙樓有一百五十里，在那裡足足住有兩年，於是看病的事，才算丟掉了一點。但是鬼又附在她身上，向石某說，要他管教妻子，不要叫她再到教會去禮拜，不然就要給他苦頭吃。她曾說，有一次為禮拜六日，她想到無論如何忙，明日定要去，做禮拜，誰知鬼就使她沉睡，由禮拜六一直睡到禮拜一才醒，但她還是

要去教會中，鬼攔擋不住，就叫她心中常想尋死，但這時她已經買了一本基督徒問答書，並學了禱告。鬼見她學道的心切，又另外生法，使她在家中看書時心中就糊塗，跪下禱告時就被推倒在地下，鬼曾叫她三日三夜跪在地上，不吃不喝，不醒人事。石某一時性起，用杖打她時，鬼便附在石某的身上。這些事她先前從不肯告人，恐怕人家恥笑她。後來教會開學道班，石婦也要來學習，因她決意想信靠耶穌，脫離魔鬼，因此鬼就十分着急，又用了各樣的方法攔擋他，但無論如何，婦決不改變學道的心志，鬼使她把自己的手向牆上碰，以致腫爛不堪。

又用被子塞住自己的口，使不能出聲，但她過來以後，仍然到教會去禮拜。於此鬼又改變方法，使全村的人，一齊起來攔阻。她到教會作禮拜，但婦說，寧可爲守禮拜死，也不愿再爲魔鬼活。學道班開後，石婦果然來了，一日正在上課的時候，她忽然覺得心中有點糲糊，心裡說，鬼在家時說要跟我來的，難道他當真來了麼？他想到這裡非常難過，因爲在這裡再被鬼附了，豈不丟醜，此時正是記者授課，只見石婦起來，低着頭，蹣跚着腳，過來過去，用手撕着自己的衣服，口中喃喃的說：『不叫她來，她偏要來，可以叫她回去吧。』

此時全班的人都嚷到她是被鬼附着了，胆大的魔鬼，怎麼鬧到教堂內來了呢？鬼就向衆人說：『你們叫她回去吧。』衆人說：『她來信靠耶穌，你怎敢攔阻她呢？』鬼又說：『豈有此理，她已經屬於我了，你們叫他回去才是呵。』說完這話，她就急急的要走，被衆人一手拉住。吳牧師來了，按手在她的頭上吩咐說：『污鬼出去。』約有一小時之久，鬼尙不肯走。於此我們看出一點來，就是什麼時候奉主的名，石婦的身子，便戰慄不止，現出恐懼的樣子，並說我去，我去。我們仍是唱詩祈禱，奉主名叫他出去，鬼就暫時出去了。她醒以後，覺出他被鬼附

過的神情，就放聲大哭，她想連禮拜堂鬼也能來附她，還有什麼地方可以逃脫呢？到了此時，她見事情瞞不過，才一五一十的，把在家中受鬼蹂躪的情形說出來，不料到了次日下午五時，吳師母正領着石婦唱詩的時候，鬼又來了，這次的兇惡，比上次更甚說：『非走不可，看誰敢攔阻，』我們大家死力拉，才把她拉住，然後就跪下祈禱，唱詩奉主的名吩咐污鬼出去，他這次不但不出來，反大聲說：『這一次來，就是要給你們說明，無論如何，非叫她走不可，來者就不怕，怕者就不來，任憑她死，也得回去，』說完了這些，又說：『哎，想不到這樣的難呀，我大

意了，早先不該讓她前來的，」說了這話，又說「非走不可，」於是跳起來就走，大家拉住她，又唱詩祈禱，吳牧師又奉耶穌的名吩咐污鬼出來，鬼暫時出來了，此時見石婦的身體極其困憊，大家想離開她，叫她休息一會兒，但她說不可都走，恐怕魔鬼還來，說話不及，果然又附在她身上了，此時大家都受了良心的激刺，因用了半天的功夫，鬼依然沒走，日後怎能再講耶穌趕鬼的道理呢？於是就照主所吩咐門徒趕鬼的話，大家就一同禁食禱告，並拿聖經上的話來制服他，他才暫不言語了，但遲一會兒，又說：「難道說就依了你們捨了她不成，」大

家說，『她現在已經歸於主耶穌，與你有何相干呢？』有幾次我們叫鬼說耶穌二字，他總不敢說，後來強逼他說，只見石婦的臉上，現出恐懼的樣子，鬼的形像極難看，因為我們每逢說到主的名字時，鬼就現出極醜惡的樣子來。我們說上帝幫助我們，有誰能抵擋我們呢？他就說：『真是難呀，怎麼到了這樣地步呢？難呵，難呵！』此後我們看說話無益，吳牧師便按手在她頭上說：『奉耶穌的名不要作聲，』他一聽奉主名三字，就說不成一句話，急忙起來就走，此時吳牧師又說：『奉主的名不許你動，』石婦就不動，他又用手欲將牧師的手推下去，吳

牧師又說：『奉主的名，不許推去我的手，』石婦就不敢推，後來他又用全身的力量，再想拉下牧師的手，吳牧師又說：『奉主的名，不許你放下我的手，』手就不能放下。最可注意的是人若不奉主名吩咐他時，他反笑着學人的口氣說：『出來吧，』來藐視人。我們奉主名禱告時，鬼就咬牙切齒，全身戰慄不已，但他仍不肯走。這樣又挨了一小時，仍未出去，大家到了此時，真是萬分焦急。內中忽有一人說，拿大針來，釘她的手指，鬼反笑着說：『大江大河都過了，這也能嚇走我麼，你們可以拿刀來，砍下她的手，看我怕不怕。』人的方法都用了，仍無效果，不

但無益而且有損，因鬼更厲害了。回想我們做此事，真是痛悔不及，爲什麼不靠上帝，反聽起人的話呢？那時我們仍是不住唱詩祈禱，吳牧師忽問他的名叫什麼，他的臉現出極難看的樣子來，閉目切齒的說，『鬼，鬼，』吳牧師就說，『奉主的名，叫你這鬼出來吧。』只見他低頭閉目說，『上那裏去呢？』有一位嫂子說，來跟我。他問你給我燒香麼？嫂子說，什麼都不給你。鬼就說，『不跟你，不跟你。』吳牧師說，你可以去到上帝爲你安排的地獄裏去。他聽見地獄二字，就轉面向着牆壁，渾身戰抖着說，『下地獄，下地獄，受苦呵，受苦呵。』說罷果然出去了。

石婦醒來，跪下懇切的哭着禱告上帝，求赦免她的罪正禱告之間，鬼又來了，「說我才離開她，她可又跪下了。」我們到了此時，除了靠主，真是沒有第二個方法，但見他怒目填胸的說：「走走，」起來就走，卻又被我們拉住了。鬼看又沒走脫，便把石婦的頭向磚牆上亂碰，說：「叫她死，甯死也不能叫她在這裏。」說着又是向牆上猛碰。我們見不是事，急忙上前攔住，又用繩把她的手腳捆住，免得生出意外，我們看她累的慌了，把她放橙子上，休息片時。

不料剛剛放在橈子上面，就又把頭向橙板上使勁的碰

我們急忙攔住她，誰知鬼的方法更多，這時又改變了，叫她很安靜的坐在那裏，一口氣也不出，脈搏也停止了，嚴然是死了的樣子。於是大家吃驚起來，因為她家沒一人在此，若死在這裏，免不了要生出許多糾葛，不得已，就在半夜間差人到趙樓請她丈夫。在這個當裏，我們把繩子也解去了，她一動也不動，一氣也不喘，和廟裏的偶像沒二分別。等到石某來了，一進來，她就起來說：『你來了很好。』石某說，你半夜三更，爲甚麼打攪先生們不能安歇呢？你跟我回去吧。鬼就說：『我早說叫她走，但他們不叫她走，你來了很好，我們可以一路回去。』此時

記者便將石某叫到旁邊，把一天的事告訴他，並言天到半夜，走着不方便，且她還沒醒過來，不如住在這裏吧。石某就轉去對她說：「今夜不回去，就住在這裏的。」鬼問：「住在這裏作甚麼？」石某說：「信耶穌。」鬼又說：「你怎能信這道理呢？你能叫她信這個麼？」石某說：「我特意要她信的呢，無論如何，不叫她再事奉你這個鬼了。」他就大大的着急說：「你說話算不算，你從前燒香明誓許的願，難道說都不算了麼？」石某說：「都不算了。」她起來拉着石某就走，說：「到家再說。」石某不走，他就說：「你不走我走。」此時大門已關閉，石某又將她拉回。

來，到客房去了。那時已有十二點鐘，鬼却仍然沒出去。大家很覺得不能平安。於是又唱詩祈禱，求主開恩，遂去魔鬼。我們正在祈禱的時候，只見她渾身戰抖，並手撕自己的衣服說：『唉，真難呀，誰知道這麼難呀，難道說我能就此走了不成！』又說：『走到那裏去呢？我沒有臉面再回趙樓了。』這是因趙樓的人說，石婦信耶穌，我們管不住，你既有大能力，你可以親自去叫回她，那麼，我們不但格外高看，且竭誠敬拜你呢。所以鬼才說出這話來。石某就說：『你何不到作保的張某家中去呢？』他說：『不行，他沒有才幹。』這時我們又奉主名斥責污鬼說：

『出來吧！』她忽然又轉臉向牆，發出很悲慘的聲音說：『我走，我走，』就離開石婦而去了。閱者請放心吧，這次是真走了，久被惡魔捆綁的婦人，從此得釋放了。石婦醒來，就請大家跪下和她一同禱告。她的禱告很有力量，他說：『主呵，你能把這樣大的魔鬼，從我身上逐出去，叫我得救有平安，這實在是你的大恩，我應當多多感謝你，像我這樣的罪人，還能得救，那末還有誰你不救他呢。主呵，你要救我到底，我也要至死跟從你，千萬不要離開我，直到永遠。』此時已是下半夜了，從早到此，這個可憐的婦人，連一口水還沒有嘗過，我們就叫他躺下休

息休息，沒有過一刻，他就又起來了，說：「請你們不要走，現在要爲救我的主作幾句見證。」她便開口問衆人說：「諸位看聖經死人復活的事，都念過吧！」大家說，念過的。又問：「你們念過了，但看見過沒有呢？」大家說沒有。她就說：「現在和你們說話的就是呵。耶穌今日叫你們看見了，你們想前一點鐘時，你們看我不是死了的麼？但現在主把我救活了，並且救了我的靈魂，我心中真是充滿了生來所沒有的快樂與平安。你們的信心都可以因我堅固了，你們應當感謝主，叫你們親眼看見了這件事。」她又接着說：「一個人犯了罪，就可以知道

他是屬於魔鬼的，因為鬼附到人身上，就是叫人犯罪，我先前以為鬼不敢到教會裏，誰知教會也時常有鬼，你們認得他麼？誰犯罪誰就是鬼，你們看罪和魔鬼是一樣的厲害呵，我現在經過了，要不是上帝叫他的兒子耶穌來救我，我怎能脫離魔鬼呢！」又說：「你們先前用自己的法子逐鬼，鬼出去了沒有？」大家說沒有，她說：「是的，這不能不感謝主，因為他叫你們知道鬼的權柄有多大，無論誰不能靠自己打敗他，若是這次你們用自己的力，把鬼趕走了，恐怕我也終是不能得救，我們應當感謝他。」說到這裏又轉過來勸她丈夫說：「你以後再不

要怕什麼，你只要信耶穌，就是沿門乞討，我也願意。你看見了這位耶穌麼？若不是他，我如何能好呢？你快快離開罪惡，歸於耶穌吧，我們同走天路，有什麼比這還好呢？」說完了，又向吳牧師說：『我知道你們來中國傳道，並不是爲吃爲穿，乃是爲的救人，但不要把教友的多少爲念，就是信道的人不多，恐怕比有許多假信道還強的多。』又向傳道的先生們說：『你們對人講道，只要說主爲罪人死就夠了，不要怕難，總要前進，就像今天逐鬼的事，若不是你們不顧命的和魔鬼交戰，我怎能好呢？我若不好，怎樣能榮耀上帝呢？』我們聽她的話，句句都

有道理，若不是神的工作，一個初學道的鄉下婦女，怎能說出這些好話呢？我們不能不高唱阿利路亞，讚美上帝的了。石婦年三十二歲，現在睢州教會服務，道心頗堅，已於本年三月二十九日領受聖洗，取名石得恩，成爲主的兒女了，至於離開她的那鬼，果然到作保的張姓家中去了。現在又離了張姓，附在趙樓附近的一個婦人身上，爲人治疾，鬼常藉着那婦人說：『我後悔失去了石姓婦人，但現在她信了道，不能拉他出來了。』我們記得約翰十章二十九節說：『我父把羊賜給我，他比萬有都大，誰也不能從我父手裏把他奪去。』感謝天父，有

這樣恩典與慈愛，保守了我們，願榮耀頌讚歸給他，直到永永遠遠，阿門。

這本小冊子，早已編好，但因魔鬼的狡計甚多，如印發以後，萬一這位石嫂又被魔鬼捆綁去服侍他了，我們豈不是上了魔鬼的大當。因此遲延着不敢付印。最近接到吳冠勛牧師來信催促，據說這位石嫂，已竟是很堅固的基督徒了。請快將這本小冊子付印，以便宣傳主的大能大力。茲將來信撮記於後，使知石嫂現在所處之境遇的，多爲之禱告。信的大意是說：

「這本小書，可以付印，不必再等候了。因石嫂受他丈夫的逼迫，是很兇的，甚至將她的腿部都打傷了。但她還是一心爲主，不改志愿。若他不是一個真信徒，這是很難支持的。至於她丈夫逼迫的原故，無非要她再奉魔鬼，作女巫生活。所以恐嚇，引誘，樣樣都做過了，她因依靠耶穌，毫不動搖。對於他丈夫，也不加怨恨，真有信徒的風格。到了今年春天，她忽然似有點軟弱了。就是對於她丈夫的逼迫，表示點怨恨的態度。但是未久，就仍和先前一樣。凡事聽主安排，不敢隨便行事。他那一種平安在主裏的神情，

凡見過他的都能爲她見證現在被她丈夫逼迫回家居住了，也不準教會任何人見她的面，以爲這樣就可以轉她的念頭，使與魔鬼親近，但她却依舊平安，並囑咐教會的弟兄姊妹，不要爲她憂愁，多要爲她禱告，因他深知依靠自己的力量，不能幫助自己站立得穩，所以與她接近的人，都不能不受她的感動云云。

中華信義會書報部附記

魔鬼的掙扎終

魔鬼的掙扎

二十六

中華民國卅年三月拾八日收到



Title: CHRIST OR SATAN

Author: ARTHUR OLSON

Translator: WANG YU-SAN

Lutheran Board of Publication
Hankow.

版權
所有

民國二十一年二月初版

(魔鬼的掙扎一冊) 定價五分

著者 吳冠勛

譯者 王友三

出版者 中華信義會書報部

發行所 漢口信義書局

印刷所 漢口聖教印書局

2
2-188
(2)

